UN LIBRARY

OCT 26 1992

الأمم المتحدة

GENERALA/47/572
S/24704
22 October 1992
ARABIC

UN/SA COLLECTION

مجلس
الأمنجامعة
عامة

مجلس الأمن

السنة السابعة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة السابعة والأربعون

البند ٦٩ من جدول الأعمال

استعراض تنفيذ الإعلان العالميبتعزيز الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٢

موجهة إلى الأمين العام منبعثة الدائمة

ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أبعث إليكم رفق هذا نص الإعلان المشترك الذي وقّعه سعادة السيد دوبرييكا كوميتتش ، رئيس جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وسعادة الدكتور فرانسيو توجمان رئيس جمهورية كرواتيا ، في جنيف بتاريخ ٢٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٢ .

وأنتم ممتنون لتقديمكم بتفصيل هذه الرسالة ومرافقها بومفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٦٩ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) دراغومير جوكيتتش
السفير
القائم بالأعمال المؤقت

.../..

221092

221092 221092 (٩٣٤٩) 92-52025

مرفق

إعلان مشترك صادر في جنيف يوم ٢٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٢
عن رئيس جمهورية كرواتيا ورئيس جمهورية يوغوسلافيا

اجتمع في جنيف يوم ٢٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٢ رئيس جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية السيد دوبريكا كوسيتش ورئيس جمهورية كرواتيا الدكتور فرانسيو توجمان ، وذلك برعاية رئيس المؤتمر الدولي المعنى بيوغوسلافيا السابقة سايرلوس فانس واللورد أوين . وقد استعرض الرئيسان تنفيذ إعلانهما المشترك الصادر في ٣٠ أيلول / سبتمبر ، وهما ، عملا على المضي في تنفيذ ذلك الإعلان المشترك ، يعلنان ما يلي :

١ - لاحظ الرئيسان بارتياح أن تدابير محددة مختلفة قد اتخذت بالفعل لتنفيذ عدة مسائل أساسية وردت في الإعلان المشترك ، وهي الاتفاق الخام ببريفلاكا ، ووضع المراقبين في المطارات في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وجمهورية كرواتيا ، وإنشاء لجنة مشتركة بين الدولتين وخمس هيئات تابعة لها .

٢ - ولاحظ الرئيسان أن اللجنة المشتركة عقدت اجتماعها الأول . وعملا على تعزيز عمل اللجنة وبقية ضمان توفر الشروط الازمة لتطبيع العلاقات ، اتفق الرئيسان على إقامة مكتب اتصال تابع للجنة المشتركة بين الدولتين في عاصمة كل من البلدين بلغراد وزغرب . وسيقوم مكتب الاتصال ، بتوجيهه من اللجنة ، بتنسيق الأعمال المتماشة بجميع المسائل المتعلقة بين جمهورية كرواتيا وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، وسيتصدى على أساس الأولوية لما يلي :

- إعادة فتح الاتصال بين جمهورية كرواتيا وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية من خلال الطرقات والسكك الحديدية والاتصالات السلكية واللامسلكية ، وكذلك إعادة فتح الاتصالات الدولية عبر البلدين ،

- حل المسائل المتعلقة بالملكية الخاصة والمرتبات التقاعدية والمدفوعات وغير ذلك من مشاكل تتصل برفاه شعبيهما الاقتصادي ،

- دراسة المسائل المتعلقة بازدواج الجنسية .

- ٣ - وتأكد على التزامهما الوارد في الفقرة ٢ من إعلانهما المشترك الصادر في ٣٠ أيلول/سبتمبر ، اتفق الرئيسان على وجوب البدء في أسرع وقت ممكن بعمل الآلية الرباعية المنشأ ، في الإعلان المذكور . أما مهمة الآلية فستتمثل في العمل على أسمى الأولوية على تنظيم وتيسير عودة النازحين من أفراد وجماعات وإعادة توطينهم في ظل شروط إنسانية . كذلك اتفق الرئيسان على أن يقوم ممثلوه عندهما بإجراء ما يلزم لتبادل المعلومات بشأن المفقودين .

- ٤ - واتفق الرئيسان على إنشاء لجنة مشتركة بين الدولتين للنظر في مسألة الأمن الشامل في جوكا كوتورسكا و دوبروفنيك . وستقام على الحدود مراكز جمركية مشتركة .

- ٥ - واتفق الرئيسان على أن يناقشا ، في حدود اختصاصهما ، جميع العناصر المتعلقة بتنفيذ خطة فانس وذلك في اجتماعهما المسبق مع رئيس المؤتمر .

- ٦ - وأعاد الرئيسان تأكيد تصمييمهما على استخدام كل ما لديهما من تأثير للتوصيل إلى حل سلمي عادل للنزاع في البوسنة والهرسك . وهما يحشان جميع أطراف النزاع على توجيه كافة الجهود لوقف القتال وللتفاوض على الترتيبات الدستورية للبوسنة والهرسك على أساس الاتفاق بين الشعوب الثلاثة التي يتالف البلد منها . وفيما يتعلق بتوريد المعونات الإنسانية ، أبلغ الرئيس كوسيتش الاجتماع أن حكومته قامت بالترتيبات اللازمة لضمان توريد تلك المعونات على طريق بلغراد - سراييفو .

- ٧ - وأعرب الرئيسان عن امتنانهما لرئيس المؤتمر لعقدهما اجتماع اليوم واتفقا على الاجتماع شانية في موعد يحدد فيما بعد .

(توقيع) فرانسيو توجمان
رئيس جمهورية كرواتيا

(توقيع) دوبرييكا كوسيتش
رئيس جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية

يشهد على هذا الإعلان : سايريو فانس
ديفيد ل. أوين